

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ WARNING** Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### 1) Arbetsplats säkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**  
Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### 2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden**

**på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

### 3) Person säkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd**

**från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

- g) Vid elverktyg med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- 4) Korrekt användning och hantering av elverktyg**
- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

## 5) Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

## Verktøysspecifika säkerhetsanvisningar

- ▶ **Slå från elverktyget när arbetsmomentet är avslutat och dra sågbladet ur sågsnittet först när sågbladet har stannat.** Därigenom undviks bakslag och elverktyget kan säkert läggas åt sidan.
- ▶ **Använd endast oskadade, felfria sågblad.** Deformerade eller oskarpa sågblad kan brytas eller orsaka bakslag.
- ▶ **Sågbladet får inte bromsas efter frånkopplingen med tryck från sidan.** Sågbladet kan skadas, brytas eller orsaka bakslag.
- ▶ **Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka skador på föremål eller elstöt.
- ▶ **Håll fast elverktyget endast vid de isolerade handtagen när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.** Om elverktyget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts elverktygets metalldelar under spänning som sedan leder till elstöt.
- ▶ **Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare med två händer.
- ▶ **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- ▶ **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.

- **Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.

## Funktionsbeskrivning



### Läs noga igenom alla anvisningar.

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Fäll upp sidan med illustration av elverktyget och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

## Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för sågning på fri hand i trä, plast och lätt byggnadsmaterial. Verktyget är lämpligt för raka snitt och instickssägning. Rekommendation av sågblad ska beaktas.

## Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- 1 Svärd
- 2 Stödhandtag
- 3 Ställratt för slagvalsval
- 4 Inkopplingsspärr för strömställaren Till/Från
- 5 Strömställare Till/Från
- 6 Handtag
- 7 Utsugningsadapter
- 8 Utsugningskanal
- 9 SDS-knapp för sågbladsupplåsning
- 10 Kammar för utsugningskanal
- 11 Sågbladsskydd
- 12 Sågblad\*
- 13 Råfflad skruv för stödhandtag
- 14 Distansrör för stödhandtag
- 15 Råfflad mutter för stödhandtag
- 16 Skruv för stödhandtag
- 17 Sågbladsmedbringare
- 18 Låspinne för sågblad
- 19 Sågbladsstyrning

\*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte standardleveransen.

## Tekniska data

Elektrisk tandemsåg	GFZ 16-35 AC Professional	
Produktnummer		0 601 637 7..
Upptagen märkeffekt	W	1600
Tomgångsslagtal $n_0$	$\text{min}^{-1}$	850–2600
Slaglängd	mm	50
Svärdlängd	mm	350
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	5,2
Skyddsklass		□/II

Uppgifterna gäller för märkspänningar [U] 230/240 V. Vid låg spänning och utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Beakta produktnumret på elverktygets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda elverktyg kan variera.

## Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena har bestämts baserande på EN 60745.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 91 dB(A); Ljudeffektnivå 102 dB(A). Onoggrannhet  $K=3$  dB.

### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745: sågning i trä: Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 7 \text{ m/s}^2$ , onoggrannhet  $K < 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhålls ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverket är fränkopplat eller är igång men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverket och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.



### Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkras härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 60745 enligt bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG, 98/37/EG (till 28.12.2009), 2006/42/EG (from 29.12.2009).

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: Robert Bosch GmbH, PT/ESC, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

 i.v. 

06.12.2007, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

## Montage

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverket.**

### Stödhandtag

#### Montering av stödhandtag (se bilder A–C)

Skjut in distansröret **14** genom hålet på motorhuset och skruva fast med den räfflade skruven **13**.

Bänd isär stödhandtaget **2** och placera det på distansröret **14**.

Skjut in skruven **16** genom stödhandtaget och distansröret och skruva fast med räfflade muttern **15**.

#### Svängning av stödhandtag (se bild D)

Stödhandtaget **2** kan valfritt svängas för att uppnå en säker och vilsam kroppsställning.

Lossa räfflade muttern **15** och sväng stödhandtaget **2** till önskat läge. Dra åter fast räfflade muttern.

#### Förskjutning av stödhandtag (se bild E)

För kantnära sågning kan stödhandtaget **2** förskjutas i sidled.

Lossa räfflade skruven **13** och sväng stödhandtaget **2** med distansröret **14** till önskat läge. Dra åter fast räfflade skruven.

### Insättning och byte av sågblad

- **Använd skyddshandskar vid montering av sågblad.** Beröring av sågblad kan medföra kroppsskada.
- **Vid arbeten på elverket ska sågbladskyddet **11** sättas på sågbladen.**

#### Val av sågblad

Välj lämpliga sågblad för aktuellt material.

Använd för sågning i lätt byggnadsmaterial endast sågblad med hårdmetallsbeläggning; dessa får inte användas för trä eller plast.

#### Insättning av sågblad (se bilderna I–J)

Vrid elverket så att bottenplattan ligger uppåt.

Ta, om så behövs, bort utsugningskanalen **8** (se "Utsugningskanal", sidan 72).

Sätt först in sågbladet vars sågbladsmedbringare **17** ligger närmast motorn.

**Anvisning:** Sågbladets medbringare **17** står efter varje fränkoppling i annat läge. På bilderna visas ett slumpmässigt läge.

- **Påskriften på sågbladet **12** måste alltid vara riktad utåt och stämma överens med färgen på sågbladsmedbringaren **17**.**

Tryck SDS-knappen **9** och håll den nedtryckt.

Härvid dras låspinnen **18** tillbaka och sågbladen kan hängas upp.

Häng upp passande sågblad **12** på den sågbladsmedbringare **17** som sitter närmast motorn (Ⓢ). Sväng in sågbladet i sågbladsstyrskenan **19** och se till att sågbladets nos snäpper fast i urtaget på svärdet **1**.

## 72 | Svenska

Häng upp det andra sågbladet på den fria sågbladsmembringaren **17** (Ⓢ). Sväng in sågbladet i sågbladsstyrskenan **19**. Släpp SDS-knappen **9**.

Tryck uppifrån ned det andra sågbladet **12** tills sågbladets nosen snäpper fast i urtaget på svärdet **1**.

- ▶ **Kontrollera att sågbladen sitter stadigt.** Ett löst sågblad kan falla ut och orsaka kroppsskada.

Sätt sågbladsskyddet **11** på sågbladen **12**.

### Borttagning av sågblad (se bilder K – L)

Tryck SDS-knappen **9**. Dra samtidigt båda sågbladen **12** vid sågbladsmembringarna **17** ur sågbladsstyrskenan (Ⓢ).

Skjut isär sågbladen **12** (Ⓢ) och dra ut dem **efter varandra** ur sågbladsstyrskenan **19** (Ⓢ). Vid samtidig borttagning blockeras sågbladen inbördes.

### Damm-/spånutsugning

- ▶ Dammet från material som t.ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten. Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.
  - Använd om möjligt dammutsugning.
  - Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
  - Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

### Utsugningskanal (se bild F)

Häng upp utsugningskanalen **8** under handtaget **6** på motorhuset och snäpp fast den på kammarna **10**.

För borttagning av utsugningskanalen **8** dra bort den bakåt från kammarna **10**.

### Anslutning av dammutsugning

Stick in en utsugnings slang (diameter 35 mm, tillbehör) i utsugningsstutsen **7**. Koppla utsugnings slangen till en dammsugare (tillbehör).

Dammsugaren måste vara lämplig för det material som ska bearbetas.

Använd för utsugning av hälsovådligt och cancerframkallande eller torrt damm en specialdammsugare.

## Drift

### Driftstart

- ▶ **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt. Elverktyg märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

### In- och urkoppling

- ▶ **Sågbladen får vid inkoppling av elverktyget inte ligga mot eller beröra främmande föremål.**

För **Påkoppling** av elverktyget tryck på vänster eller höger sida inkopplingsspärren **4** och håll den nedtryckt samtidigt som strömställaren **5** trycks.

För **Urkoppling** av elverktyget släpp strömställaren **5**.

Vid långtidssågning med låg slagfrekvens kan elverktyget bli mycket varmt. Ta bort sågbladen och låt elverktyget för avkyllning gå ca 3 minuter på högsta slagfrekvens.

### Förval av slagfrekvens

Med ställratten för förval av slagtal **3** kan önskat slagtal väljas och under drift ändras.

- 1–2: lågt slagtal
- 3–4: medelhögt slagtal
- 5–6: högt slagtal

Lämpligt slagtal beror på material och arbetsförhållande. Prova fram den bästa inställningen genom praktiska försök.

## Arbetsanvisningar

- ▶ **Vid sågning av lätt byggmaterial beakta lagbestämmelserna och materialtillverkarens rekommendationer.**

Kontrollera före sågning i trä, spånskivor, byggmaterial mm att alla främmande partiklar som t. ex. spikar, skruvar har avlägsnats.

Spänn ordentligt fast arbetsstycket – det får absolut inte stödås med handen eller foten.

- ▶ **Skärspåret måste upptill och nertill vara fritt från hinder.**

Ta bort sågbladsskyddet **11** endast för sågning. Håll stadigt i inkopplat elverktyg när det förs mot arbetsstycket. Se till att elverktyget inte berör golvet eller andra föremål (risk för bakslag).

Koppla från elverktyget efter avslutat arbete.

Om sågbladen kommit i kläm ska elverktyget genast kopplas från. Spärra en aning ut sågspåret med ett lämpligt verktyg och dra ut elverktyget.

Sågsvärdet **1** får inte användas för att bända bort avsågade träbitar eller dylikt.

## Insågning (se bilder G–H)

- ▶ **Det är endast tillåtet att använda insågning i mjuka material såsom trä, gipskartong etc.**

Placera elverktyget med nosen mot arbetsstycket och koppla på. Låt vid isågning svärdet försiktigt gå ned i arbetsstycket tills det är genomsågat.

Håll elverktyget med större lutning mot arbetsstycket och fortsätt sågning längs snittlinjen.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

- ▶ **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- ▶ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Rengör efter arbetspasset svärdet **1**, sågbladsstyrskenan **19** och sågbladen **12**.

Sågbladen **12** och sågbladsstyrskenan **19** får inte smörjas, eftersom detta negativt kan påverka dammsugningen.

Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på elverktygets typskylt.

## Tillbehör

Sågbladssats för trä och plast. . . . . 2 608 632 120

Sågbladssats för lätt byggnadsmaterial, sågblad med hårdmetallsbeläggning . . . . . 2 608 632 123

## Kundservice och kundkonsulter

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

**www.bosch-pt.com**

Bosch kundkonsultgruppen hjälper gärna när det gäller frågor beträffande köp, användning och inställning av produkter och tillbehör.

## Svenska

Tel.: +46 (020) 41 44 55

Fax: +46 (011) 18 76 91

## Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

### Endast för EU-länder:



Släng inte elverktyg i hushållsavfall! Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

### Ändringar förbehålles.